

LE BULLETIN DE SAINT-LAURENT

FEBRUARY 2020



A SUNNY, SNOWY SETTING FOR THE WINTER FESTIVAL WEEKEND!

Mother Nature was extremely generous during the Winter Festival Weekend, providing plenty of snow and sun to the great joy of the participants.

Held from February 7 to 9, these three days of festivities offered a large variety of fun and free winter activities. The snowfall on Friday created the perfect setting for evening skating in Parc Beaudet, for the Scandinavian afternoon at Parc-nature du Bois-de-Liesse on Saturday, and of course, for the 27th edition of the Féerie in Parc Gohier on Sunday.

Under the theme of Vikings and warmed by a radiant sun, youngsters shrieked with delight during the Féerie with games, archery with foam arrows, carriage rides, inflatable structures and treats. Blacksmith demonstrations and juggling numbers also entertained the 700 or so visitors, as did the buskers who mingled with them, including a majestic Snow King!

CONT'D ON PAGE 8



The City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**, and the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, alongside the participants in the Féerie, seen with buskers and the mascot, **Laurent**.

INDEX

Message from the Mayor.....	2
Calendar	2
Strong and balanced growth for Saint-Laurent.....	3
Leesa Hodgson, new Executive Director of.....	3
Développement économique Saint-Laurent	
Two Spring Break passports!	4
Registration for recreational activities	4
28 th edition of the Course Saint-Laurent	5
Saint-Laurent council highlights Spartans.....	5
successes	
What goes into the brown bin?	6
Green outings	6
Earth Hour.....	7
Public buildings schedule over easter.....	7
"Saint-Laurent bag" Contest	7
Community	8

311

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/newsletter

/ArrSaintLaurent

/MTLsaintlaurent

Urban Security Patrol:
514 855-5700

Published by the Borough of
Saint-Laurent for its residents

Saint-Laurent
Montréal

REOPENING ON MARCH 23

BIBLIOTHÈQUE DU VIEUX-SAINT-LAURENT MAKEOVER COMPLETE!

Reorganized spaces, new furniture and bright colours: the Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent has been overhauled over the past few months to offer the residents and students who frequent it a whole new ambiance.

The staff are already hard at work lining the shelves with books and preparing to host users in "their" library on **Monday, March 23 from 10 a.m.**

REOPENING CELEBRATION

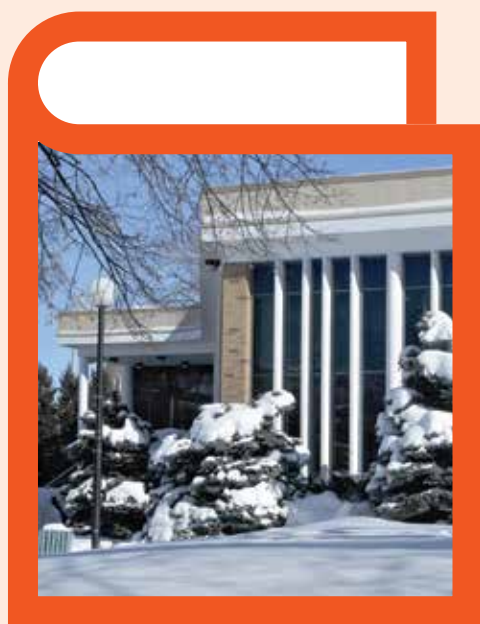
Friday, March 27, 4 p.m.

Conference on the history of Vieux-Saint-Laurent with historian Bernard Vallée followed by cocktails from 5 to 7.

Saturday, March 28, 10 a.m. to 5 p.m.

Discovery day! Road rally, creation of a community art piece in the FabricARTthèque, entertainment and music.

REDISCOVER YOUR LIBRARY!



MESSAGE FROM THE MAYOR



Dear fellow citizens of Saint-Laurent,

It’s been a long time since we’ve had such perfect conditions for the Féerie d’hiver! A radiant sun, temperatures just cold enough for great skating surfaces, and an immaculate blanket of snow left by the season’s first real snowstorm, set the stage. As is clear in the awesome photos in the centrefold, the Féerie will leave lasting memories for the hundreds of toddlers who came out accompanied by their parents.

These colourful festivities remind me of how our winter has unfolded so far. The outstanding exhibitions at the Centre d’exposition Letbhrige and the Centre des loisirs, the launch of a stimulating cultural program for the coming months, a gorgeous overhaul of our cherished Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent. It seems that our white surroundings are as inspirational for us as a blank canvas!

I invite you to do the same by showing your colours! Whether through digital creation techniques taught at our new Mixlab or more traditional ones at our Centre des loisirs and very soon back at our FabricArthèque, everything is at your disposal for you to express your creativity! Of course, this creativity and pent-up energy can also be expressed through other means such as sports.

Isn’t it great now to be able to experience all this just steps from home? Although Saint-Laurent’s administration is pleased to have successfully completed major projects including the Bibliothèque du Bois   and the Complexe sportif, what fills us most with pride is watching all Saint-Laurent’s families enjoy them!

Our vision was of an active community made up of curious citizens who are driven by the desire to always challenge their limits! It’s now our new reality, which will continue to improve with the pursuit of our other projects that are in the works!

Alan DeSousa, FCPA, FCA
The Mayor of Saint-Laurent

COUNCIL OF SAINT-LAURENT



Aref Salem
City Councillor,
Norman-McLaren
District



Francesco Miele
City Councillor,
Côte-de-Liesse
District



Michèle D. Biron
Borough Councillor,
Norman-McLaren
District



Jacques Cohen
Borough Councillor,
Côte-de-Liesse
District

Paul Lanct  t
Assistant Borough Director and Head
of the Division des communications et
des relations avec les citoyens

Saint-Laurent Borough Hall
777, boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7
Telephone: 311

The Bulletin de Saint-Laurent is published by the
Borough of Saint-Laurent and available for free.
All articles published in the Bulletin de Saint-Laurent
may be reproduced, provided the source is credited.

Legal Deposit: Bibliothèque nationale du Québec
ISSN 1917-2567
Circulation: 47,000 copies

Recycled and recyclable paper

CALENDAR

Certain events or dates may change
without notice.

MARCH

UNTIL MARCH 15
Exhibition - Participants in
multidisciplinary workshops -
Adults
Centre des loisirs, 8:30 a.m.
to 9 p.m., free

MARCH 3
Saint-Laurent Council public
meeting
Council room, 7:30 p.m.

MARCH 5
Wildlife in winter
See page 6.

MARCH 10
Advisory Committee on
Planning
Council room, 7:30 p.m.

MARCH 10
Theatre - Antioche
Salle   mile-Legault, 7:30 p.m.
(FP)

MARCH 12
Music - Quintessence
Salle   mile-Legault, 7:30 p.m.
(FP)

MARCH 13
Music - Il était une fois... Félix
Centre des loisirs, 7:30 p.m. (FP)

MARCH 16
Film - La Terre vue du ciel
Cégep de Saint-Laurent,
7:30 p.m. (FP)

MARCH 21
Urban sugar shack
Parc Beaudet, 11 a.m. to 5 p.m.

MARCH 21 TO APRIL 5
Exhibition - Association des
photographes
Centre des loisirs, 8:30 a.m.
to 9 p.m., free

MARCH 22
Film - Mika et Sebastian :
L’aventure de la poire géante
Centre des loisirs, 3 p.m. (FP)

MARCH 24
Theatre - Je cherche une
maison qui vous ressemble
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.

MARCH 25
Launch of Saint-Laurent
Action Week Against Racism
Cégep de Saint-Laurent,
12 p.m.

MARCH 26
Film - L’ONF à la maison :
Point d’équilibre
Bibliothèque du Boisé,
11:15 a.m. (FP)

MARCH 28
Eart Hour
See page 7.

APRIL

APRIL 3
Music - Hélas Vegas sur les
ondes de radio compost
Centre des loisirs, 7:30 p.m. (FP)

APRIL 5
Music - Les entrailles de la
montagne
Centre des loisirs, 2 p.m. (FP)

APRIL 7
Saint-Laurent Council public
meeting
Council room, 7:30 p.m.

APRIL 7
Theatre - Le dernier sacrement
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.

APRIL 11 TO 26
Exhibition - Participants in oil
painting workshops
Centre des loisirs, 8:30 a.m.
to 9 p.m., free

APRIL 14
Advisory Committee on
Planning
Council room, 7:30 p.m.

APRIL 17
Theatre - Les trois petits vieux
qui ne voulaient pas mourir
Centre des loisirs, 2 p.m. (FP)

APRIL 18
Theatre - Les trois petits vieux
qui ne voulaient pas mourir
Centre des loisirs, 7 p.m. (FP)

APRIL 19
Course Saint-Laurent
See page 5.

APRIL 20
Film - Ensemble : un an dans
les coulisses de l’Orchestre
métropolitain de Montréal
Cégep de Saint-Laurent,
7:30 p.m. (FP)

APRIL 21
Theatre - Une brève histoire
du temps
Centre des loisirs, 7:30 p.m. (FP)

APRIL 22
Dance - S’envoler
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.
(FP)

APRIL 24
Cleaning blitz in the
Parc Marcel-Laurin woodland
See page 6.

APRIL 30
Ciné-conférence - L’homme
de l’Isle
Bibliothèque du Boisé,
11:15 a.m. (FP)

APRIL 30
Music - Fragments
Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.
(FP)

(FP) Free pass required



■ **CENTRE D’EXPOSITION
LETHBRIDGE**
Bibliothèque du Boisé, free

UNTIL MARCH 22
F E U
CIRCA Art actuel

**THURSDAY, APRIL 2 TO
SUNDAY, MAY 31**
Vernissage: April 4, 2 p.m.
Robert Roussil, la sublime
volupt   de la nature
Musée du Bas-Saint-Laurent

■ **FESTIVAL MONTRÉAL JOUE**
Activités in the libraries
FEBRUARY 22 TO MARCH 8
montrealjoue.ca

■ **SPRING SCHOOL BREAK**
FEBRUARY, 29 TO MARCH, 8
ville.montreal.qc.ca/
saint-laurent

■ **LIBRARIES PROGRAM**
ville.montreal.qc.ca/
saint-laurent

Building permits totaling \$398 million in 2019

STRONG AND BALANCED GROWTH FOR SAINT-LAURENT

At the general Council meeting held in January, the Mayor of Saint-Laurent Alan DeSousa presented a record-breaking report on the value of building permits issued for the territory in 2019.

All categories combined, the projects approved during the past year represent more than \$398 million, up \$138 million or 53% compared to 2018. In addition, the majority of major construction projects will aim for LEED certification.

The Mayor of Saint-Laurent is all the more pleased as the increase reflects the success of the planning efforts that the Saint-Laurent Administration is devoting to the two strategic and complementary sectors of residential and industrial development.

“Within our vision of sustainable development, we want to stimulate the economy, on the one hand, in order to create jobs and, on the other hand, to bring workers closer to these new jobs in order to limit the distances traveled and the resulting inconveniences,” he explained. “And since some of this booming growth is due to the arrival of the REM at the Bois-Franc station and in the industrial park, our Administration must ensure the harmonious and viable development of these much sought-after sectors.”

Residential sector: Nearly 500 housing units around Bois-Franc station

With an increase of \$76.7 million, or more than 63%, for a total of \$197.6 million, the residential sector continued its strong growth that began several years ago.

Among the major residential projects, three projects in the TOD (Transit-Oriented Development) sector around Bois-Franc station will add 487 new housing units, plus a few commercial spaces, for a value of \$88 million. The projects, which are being carried out by Montclair, Sotramont and Vertex, will all aim for LEED certification.

Also noteworthy is Phase 1 of a project carried out by Jadco Corporation at the corner of Boulevard Cavendish and Boulevard Thimens, which will consist of 185 housing units worth \$37 million.

Other major projects include the Congrégation des Sœurs de Sainte-Croix’s 170-room assisted living facilities for seniors on Boulevard de la Côte-Vertu, valued at \$27.5 million. And lastly, a \$3.8-million project will enhance the Décarie commercial artery with the construction of a mixed-use building including 18 housing units above a commercial ground floor at 855, boulevard Décarie.



Industrial sector: Investments up more than 106%

In the industrial sector, an increase of more than 106% was recorded: the value of permits reached \$122.6 million, up approximately \$63 million over the previous year.

Highlights include two major expansion projects at Technoparc Montréal’s Saint-Laurent campus. Carried out by the NÉO-MED Institute and Vantage Data Centers Canada, these LEED-certified projects will represent investments of more than \$40 million.

“In addition, the major industrial requalification project at the former Sears site will continue with work totalling more than \$24.4 million. Interestingly, part

of the roof will be used to house Lufa Farms, the world’s largest urban farm. This is excellent news for this building overlooking Saint-Laurent’s future biodiversity corridor,” added Mayor DeSousa.

Institutional sector: Another school expands

In the wake of the strong demographic growth noted in Saint-Laurent for more than a decade, a new school (Cardinal-Léger) has begun an expansion project, with construction valued at \$15.6 million. In addition, in connection with family services, Aréna Raymond-Bourque is currently undergoing renovations worth an estimated \$23 million.



LEESA HODGSON, NEW EXECUTIVE DIRECTOR OF DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE SAINT-LAURENT

The Développement économique Saint-Laurent (DESTL) board of directors has officially approved the hiring of **Leesa Hodgson** as the Executive Director. Leesa’s broad experience in agency development and business planning spans nearly 30 years.

Leesa gained extensive knowledge about local companies during her eight years as the director of continuing education and business at Cégep du Vieux-Montréal. Her outstanding leadership in this position resulted in

the college being awarded the Award of Excellence by the Société de formation et d’éducation continues in 2013.

In her previous role, Leesa forged many ties with stakeholders in the manufacturing industry and worked on major projects with local corporations, including ABB and Bombardier Aéronautique. Also in this position, she put in place a robotics research and training centre using Industry 4.0.

“There’s no doubt that the relationships Leesa has nurtured in the manufacturing district and within Industry 4.0 will be very useful in reinforcing the trend Saint-Laurent has embraced with respect to new technologies, specifically via the future Industrial Innovation Complex, and our innovative Intelligent Manufacturing District. We welcome her and wish her the best of success in this new challenge!”, expressed the Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa.

RECREATION & SOCIAL DEVELOPMENT



FEBRUARY 29
TO
MARCH 8

TWO SPRING BREAK PASSPORTS!

Once again, this year, facilities including the Bibliothèque du Boisé, the Complexe sportif and the Centre des loisirs, will host a variety of recreational, cultural and sports activities organized by Saint-Laurent during the Spring Break week from **February 29 to March 8**.

In order for Saint-Laurent youngsters to choose their activities, two different passports, one for children and the other for teens, present the list of available activities. Every child who participates in an activity will receive a stamp in their passport and get a chance to win a prize.

These documents can be downloaded by clicking on the "Spring Break" icon on the Saint-Laurent website home page at ville.montreal.qc.ca/saint-laurent.

REGISTRATION FOR RECREATIONAL ACTIVITIES

Distributed to all doors in March and available from late February at ville.montreal.qc.ca/saint-laurent, the **2020 Spring-Summer Sports, Leisure and Community Life** program helps you plan summer recreational activities for your whole family. The main registration dates to mark on your calendar are:

Aquafitness

For all: Starting on March 22, at 8:30 a.m.
Where? Loisirs Montréal site

Cultural workshops

For all: Starting on March 11
Where? Loisirs Montréal site

Preschool Centre

For all: Starting on March 10
Where? Loisirs Montréal site

Sports committees

For all: On March 17, from 6 to 7:30 p.m.
Where? Centre des loisirs

Summer camps

For all: Effective immediately
Where? Loisirs Montréal site
Detailed program:
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/camps.

Swimming lessons

For all: Starting on March 22, at 2:30 p.m., until March 25
Where? Loisirs Montréal site

Tennis lessons

For adults: Starting on April 7
For children: Starting on June 2
Where? Loisirs Montréal site

Valid Carte biblio-loisirs mandatory for everyone, including children.

Loisirs Montréal website:
loisirs.montreal.ca

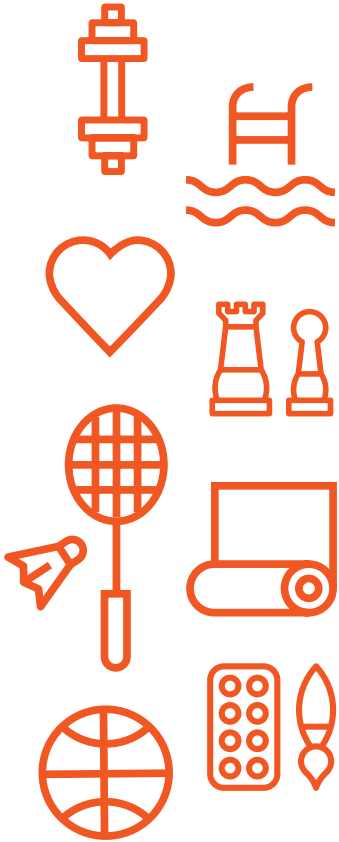
Information:
514 855-6110, ext. 5

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/loisirsmontrreal

SPORTS, LEISURE
AND COMMUNITY LIFE

SPRING - SUMMER 2020

Saint-Laurent
Montréal



28th EDITION OF THE COURSE SAINT-LAURENT

On **Sunday, April 19**, the 28th Edition of the Course Saint-Laurent will take place. Included in the Circuit endurance, the event is very popular among both amateurs and elite runners in Québec for its fast routes. Runners of all ages are invited to run through the Bois-Franc and industrial sectors in one of the races, specifically 1, 2, 5 and 10 km. The organizing committee will award prizes to the winners of the last two events. What's more, as is the case every year, the Défi scolaire and the Défi corporatif will also take place, allowing residents to enter with their school or company team.

Participants can register in advance for a reduced fee on the **www.circuitendurance.ca** website or on-site for the regular fee at the Ateliers municipaux, located at 13001, boulevard Cavendish (accessible via the 171 West bus route).

On this occasion, **some streets in the Bois-Franc sector will be closed**. In the event of an emergency on race day, residents will be able to consult one of the on-site volunteers. Furthermore, **parking will be prohibited** on certain streets from noon on Friday, April 17. Signs will be erected to this effect.

Sanction by the Fédération québécoise d'athlétisme, this event is organized by the Club d'athlétisme Saint-Laurent Sélect inc. in collaboration with the Borough of Saint-Laurent.

Information:

514 855-6000, poste 4980
www.circuitendurance.ca

SUNDAY,
APRIL 19



SAINT-LAURENT COUNCIL HIGHLIGHTS SPARTANS SUCCESSES

On January 25, the Spartans Amateur Football Association held their annual Gala. On this occasion, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, as well as the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, presented an honorary certificate to the 2019 Pewee AAA team, provincial and interprovincial champions.

The Saint-Laurent Spartans are the oldest civic football institution still active in Montréal and Québec.

SUSTAINABLE DEVELOPMENT

WHAT GOES INTO THE BROWN BIN?

The brown bin is hungry! In addition to table scraps, it also enjoys feasting on soiled paper and cardboard, as well as on green waste.

The brown bin is not for bags!

Plastic bags are prohibited. Even compostable and biodegradable bags are not permitted because they slow down the decomposition process. Items that are discarded in these bags cannot be sent to the composting centre and are landfilled.



Do you have your collection schedule?

It's available online at ville.montreal.qc.ca/saint-laurent and at the Bureau du citoyen.



ORGANIC WASTE

FOOD (COOKED, RAW OR ROTTEN)



SOILED PAPER AND CARDBOARD



GREEN WASTE



GREEN OUTINGS



Registration and information:
VertCité / Éco-quartier de Saint-Laurent
514 744-8333
www.vertcite.ca/activites

Wildlife in winter

Thursday, March 5, 2020, from 2 to 3 p.m.

Meeting point:
Entrance hall of the Bibliothèque du Boisé
2727, boulevard Timens

Exploration of wildlife habitats and the tracks of winter wildlife in the Parc Marcel-Laurin woodland.

Clean-up and embellishment activity

Friday, April 24, 2020, 1:30 to 4 p.m.

Meeting point:
Terrace of the Bibliothèque du Boisé
2727, boulevard Timens

Volunteers are being sought to clean up one of the few natural settings in Saint-Laurent by participating in a cleaning blitz at the Parc Marcel-Laurin woodland.

A snack will be served after the activity and door prizes will be drawn.

EARTH HOUR

One hour is all it takes to show our support for a global movement that has gained in popularity year after year since it was first held in Sydney in 2007!

With Saint-Laurent now recognized as a sustainable municipal territory, its people are invited to join the Earth Hour initiative by shutting off all their lights **from 8:30 to 9:30 p.m. on Saturday, March 28!**

This simple gesture demonstrates concern for the preservation of the environment and participation in initiatives to fight climate change.

Information and registration:
www.earthhour.org

SATURDAY,
MARCH 28
8:30 p.m.



PUBLIC BUILDINGS SCHEDULE OVER EASTER 2020

	Friday, April 10	Saturday, April 11	Sunday, April 12	Monday, April 13
Mairie	Closed	Closed	Closed	Closed
Aréna Raymond-Bourque	Closed for renovation			
Bibliothèque du Boisé	Closed	10 a.m. to 5 p.m.	Closed	Closed
Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent	Closed	10 a.m. to 5 p.m.	Closed	Closed
Centre des loisirs	8 a.m. to 11 p.m.*	8 a.m. to 11 p.m.	Closed	Closed
Complexe sportif	Closed	5:30 a.m. to 0:30 a.m.	Closed	Closed
Cour municipale	Closed	Closed	Closed	Closed

*Reception counter closed
Collections: There will be no changes to the different collection schedules.
311 and Urban Security Patrol (514 855-5700): Those services will stay in operation.

"SAINT-LAURENT BAG" CONTEST



By answering the question included in the coupon, you'll have a chance to win a bag containing an **assortment of items** bearing the Saint-Laurent logo.

Mail your entry form at the following address:
"SAINT-LAURENT BAG" Contest
777, boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Entry coupons for the "Saint-Laurent bag" Contest must be received no later than **Friday, March 27, 2020**. Each entry represents one chance to win in the draw. The Borough will contact the winner, and the winner's name will be announced in the next Bulletin de Saint-Laurent.

Saint-Laurent Borough employees are not eligible to enter the contest.
CONGRATULATIONS TO DORIS THIBAUT, WINNER OF THE DECEMBER CONTEST.

Entry form "SAINT-LAURENT BAG" Contest

Name

Address

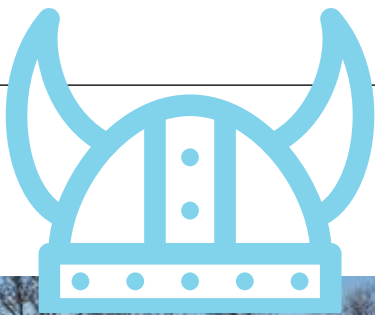
Postal Code Telephone

Write your email to receive the Newsletter

QUESTION: When is the Bibliothèque du Vieux Saint-Laurent reopening date?

COMMUNAUTÉ - COMMUNITY

NEIGE ET SOLEIL AU RENDEZ-VOUS POUR LA FIN DE SEMAINE FÉRIQUE!
A SUNNY, SNOWY SETTING FOR THE WINTER FESTIVAL WEEKEND!



LE CENTRE D'EXPOSITION LETHBRIDGE PRÉSENTE F E U, UNE ALLÉGORIE DE LA CIVILISATION TECHNICIENNE

Le samedi 1^{er} février, quelque 200 visiteurs du Centre d'exposition Lethbridge ont pu découvrir la toute nouvelle exposition F E U, accueillant des œuvres réalisées par six artistes du collectif CIRCA Art actuel, soit Philippe Caron Lefebvre, le duo Couturier Lafargue, Chantal Durand, Yves Louis-Seize, Dominic Papillon et Éric Sauvé.

Au moyen de sculptures, de photographies et d'installations, entre autres, les créateurs abordent la notion du feu comme allégorie de la civilisation technicienne. L'exposition offre ainsi un regard sur 30 ans d'histoire de la sculpture et de l'installation en art contemporain dans un côtoisement d'œuvres d'artistes de générations différentes.

Les amateurs d'art ont jusqu'au 22 mars prochain pour découvrir les 17 œuvres présentées gratuitement dans le cadre de cette exposition.

THE CENTRE D'EXPOSITION LETHBRIDGE PRESENTS F E U, AN ALLEGORY ABOUT TECHNICAL CIVILIZATION

On Saturday, February 1st, some 200 visitors to the Centre d'exposition Lethbridge discovered the new F E U exhibition featuring works by six artists from the CIRCA Art actuel group, namely Philippe Caron Lefebvre, the Couturier Lafargue duo, Chantal Durand, Yves Louis-Seize, Dominic Papillon and Éric Sauvé.

Through sculptures, photographs and installations, among other creations, the artists broach the concept of fire as an allegory for technical civilization. Accordingly, the exhibition offers a glimpse back at 30 years of history for contemporary sculpture and art installations with works by different generations of artists.

Art enthusiasts have until March 22 to discover the 17 works presented in this exhibition free of charge.



À l'avant, une membre du conseil d'administration de CIRCA, **Catherine Sylvain**, le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, l'artiste **Yves Louis-Seize**, le commissaire invité, **André-Louis Paré**, le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, **Jacques Cohen**, et la coordonnatrice de la programmation et de la logistique du Centre, **Maëlle Brogard**. À l'arrière, le coordonnateur de la médiation et des communications du Centre, **Félix Chartré-Lefebvre**, l'artiste **Louis Couturier**, les artistes **Philippe Caron Lefebvre** et **Éric Sauvé**, la directrice du Musée des maîtres et artisans du Québec, **Perrette Subtil**, et l'artiste **Chantal Durand**.

In the front we recognize **Catherine Sylvain**, a member of the CIRCA board of directors, **Aref Salem**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Yves Louis-Seize**, artist, **André-Louis Paré**, the guest commissioner, **Francesco Miele**, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**, the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, and **Maëlle Brogard**, the program and logistics coordinator at the Centre. In the rear we recognize **Félix Chartré-Lefebvre**, the mediation and communications coordinator at the Centre, **Louis Couturier**, artist, **Philippe Caron Lefebvre** and **Éric Sauvé**, artists, **Perrette Subtil**, the director of the Musée des maîtres et artisans du Québec, and **Chantal Durand**, artist.



Les membres du conseil avec le Club la culture : le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, **David Bernardi**, **Tina Sarrazin**, **Michèle Meunier**, **Yvon Sarrazin**, **Maryel Racicot**, la médiatrice culturelle de Saint-Laurent, **Tania Baladi**, **Danielle Racette**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, **Ninon Pelletier**, **Louise Gagnon**, **Odette Melançon**, **Claire Melançon**, un spécialiste de la critique théâtrale, **Alexandre Cadieux**, **Lise Couturier**, l'agente culturelle de Saint-Laurent, **Virginie Simard-Tozzi**, le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, et le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, **Jacques Cohen**.

Council members with the Club la culture: the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, **David Bernardi**, **Tina Sarrazin**, **Michèle Meunier**, **Yvon Sarrazin**, **Maryel Racicot**, the cultural mediator for Saint-Laurent, **Tania Baladi**, **Danielle Racette**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, **Ninon Pelletier**, **Louise Gagnon**, **Odette Melançon**, **Claire Melançon**, a theatre critic expert, **Alexandre Cadieux**, **Lise Couturier**, the cultural officer for Saint-Laurent, **Virginie Simard-Tozzi**, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, and the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**.

UNE PROGRAMMATION BONIFIÉE ET DES CITOYENS ENGAGÉS POUR LA CULTURE

Lancée au Centre des loisirs le 24 janvier par une prestation dynamique de Philippe Routhier et de ses invités, la programmation culturelle hiver-printemps s'annonce plus accessible que jamais pour la population avec, au fil des prochains mois, une trentaine d'événements, pour la plupart gratuits, présentés dans l'une des salles intimes et accueillantes du territoire. La culture sera d'autant plus entre bonnes mains qu'une vingtaine de résidents de Saint-Laurent s'impliqueront bénévolement dans le Club de la culture. Ce projet, unique à Saint-Laurent, permettra aux participants de faire des sorties au théâtre, de rencontrer des artistes et des artisans du milieu et ainsi de parfaire leur sens critique.

AN IMPROVED PROGRAM, AND CITIZENS MOBILIZED FOR CULTURE!

Launched at the Centre des loisirs on January 24 with a dynamic show by Philippe Routhier and his guests, the winter-spring cultural program promises to be more accessible to the public than ever with some 30 events, most of which are free, scheduled for the coming months at the intimate and welcoming venues on the territory. Culture will also be front and centre for some twenty Saint-Laurent residents volunteering with the Club de la culture. This project is unique in Saint-Laurent and will enable participants to enjoy theatre outings, meet with local artists, and hone their critical senses.